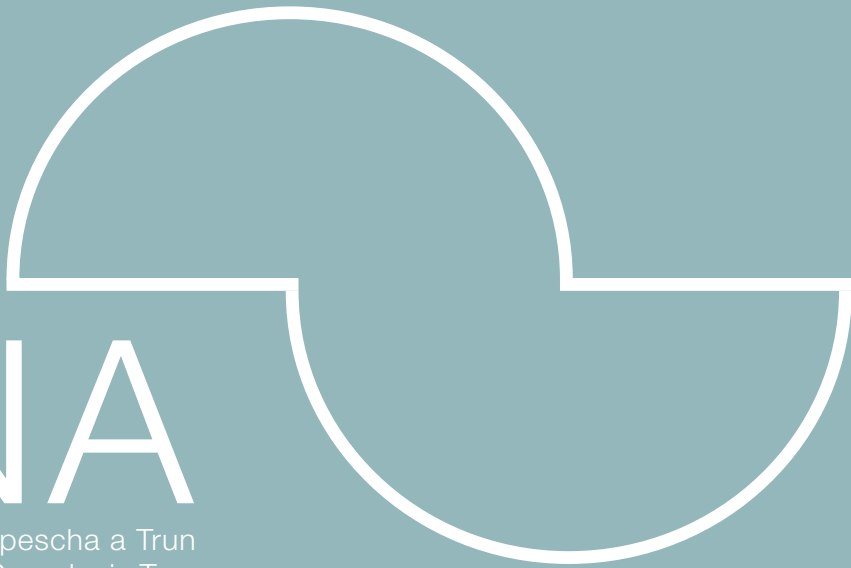


OGNA

La scultura transibla da Matias Spescha a Trun
Die begehbare Skulptur von Matias Spescha in Trun





“La culminaziun digl art fuss
contonschida per mei , sche
mia ovra restass, suenter
mia mort, leu nua che jeu
erel inagada.”

Die höchste Stufe der Kunst
wäre für mich erreicht, wenn
mein Werk nach meinem
Tod, dort zurückbliebe, wo
ich einmal war.”



Cuntrada d'art

El ha elegiu il liug cun precauziun. Il pign uaul d'ogna leugi sper il flum, giusut siu vitg natal. Amiez la liunga vallada aviarta, che s'extenda dad ost viers vest, circumdada da cuolms dretg e seniester. El ha denton mess sia "OGNA" in tec atraviars en quella cuntrada, sco sch'el vess vuliu cuschunar ina divergenza minimala, ina leva menada. La finfinala ha el recaltgau l'idea ord in bischel da fier. Ed il flum flessegia sperasvi sco ils nibels. Sco sch'el vess vuliu metter in tec a liug siu monument.

Pia quei eisi: Sculptura monumental, neu dalla grondezia e peisa a pèr culs cuolms. Fuorma radicala davon castga feglia d'ogna e finas frastgas, mirs da claustra tschun meters e miez aults, che laian da dadens ano mo liber la vesta sils horizonts. Quei ei bein stau la finamira – Intersecziun denter art e natira, denter eglia da digl aspectatur e cuntrada. Talas lingias horizontalas percuoran l'entira ovra digl artist, ein regurdientscha al liug da derivonza. La val ed il cuolm, cuolm e val - las grondas proporziuns e dimensiuns dalla bellezza da nossa tiara, ch'èin daventadas la mesira da siu art.

Guido Magnaguagno

Kunstlandschaft

Er hat den Ort mit Bedacht gewählt. Den kleinen Erlenwald unten am Fluss, unterhalb seines Heimatdorfs. In der Mitte des langen und offenen Tals, das sich von Ost nach West erstreckt, gesäumt von Bergketten links und rechts. Er hat sein "OGNA" aber ein bisschen schräg in diese Landschaft gesetzt, als wollte er eine geringe Abweichung, eine leise Drehbewegung erzeugen. Schliesslich hat er die Idee aus einem Eisenrohr gewonnen. Und der Fluss zieht vorbei, wie die Wolken. Als wollte er sein Monument etwas zurecht rücken.

Denn das ist es: Monumentalskulptur, der Grösse und dem Gewicht der Berge gewachsen. Radikale Form vor zarten Erlenblättern und feinem Geäst, fünfeinhalb Meter hohe Klostermauern, die vom Innern den Blick nur auf die Horizonte freigeben. Das war wohl das Ziel – diese Schnittstelle zwischen Kunst und Natur, Besucherauge und Landschaft. Solche Horizontlinien durchziehen das ganze Schaffen des Künstlers, sind Erinnerung an den Ort der Herkunft.

Das Tal und der Berg, Berg und Tal - die grossen Massstäbe und Dimensionen unserer Landes-Schönheit, die zum Mass seiner Kunst wurden.



Ina sculptura transibla da Matias Spescha

Cu nus essan vegni dumandai da surprender la planisaziun en detagl ed era la realisaziun, essan nus stai surpri ed il medem mument era interessai. Suenter emprems discuors cun personas pertuccadas dil project, denton senza igl artist Matias Spescha, essan nus stai pertscharts ch'ina realisaziun autentica dil project seigi mo pusseviva, sche nus veien la caschun da discussiunar e fixar tut ils detagls impurtonts cun Matias Spescha. La sentupada ha giu liug il matg 2008 a Bages en Frontscha. Ils discuors menai leu e la discussiun detagliada davart l'idea d'ina sculptura accessibla e transibla ha lu dau a nus la segirtad da saver realisar il project el senn da Matias Spescha. Nus vein era sentiu la voluntad digl artist da propi vuler realisar sia idea. Cun las indicaziuns detagliadas da Matias Spescha e las cundiziuns el liug vein nus saviu realisar, ensemen cun las interpresas involucadas, la planisaziun en detagl e duront igl onn vargau la construcziun dalla sculptura transibla. Nus essan perschua di d'haver transponiu il project el senn digl artist.

Vincenz Weishaupt architects

Eine begehbare Skulptur von Matias Spescha

Als wir angefragt wurden, die Detailplanung sowie auch die Realisierung zu übernehmen, waren wir überrascht aber gleichzeitig auch interessiert. Nach den ersten Gesprächen mit den am Projekt beteiligten Personen, jedoch ohne den Künstler Matias Spescha, wurde uns bewusst, dass eine authentische Umsetzung des Projektes nur möglich wird, wenn wir mit Matias Spescha alle wichtigen Details besprechen und festlegen können. Das Treffen fand dann auch im Mai 2008 in Bages/Frankreich statt. Die dort geführten Gespräche und die detaillierte Auseinandersetzung mit der Idee einer begehbaren Skulptur gab uns dann die Sicherheit, das Projekt im Sinne von Matias Spescha umsetzen zu können. Wir spürten den Willen des Künstlers, seine Idee auch wirklich in die Tat umsetzen zu wollen. Mit den detaillierten Angaben von Matias Spescha und den Gegebenheiten vor Ort konnten wir, zusammen mit allen beteiligten Unternehmern, die Detailplanung und während des letzten Jahres auch die Realisierung der begehbaren Skulptur in die Tat umsetzen. Wir sind überzeugt, das Projekt im Sinne des Künstlers umgesetzt zu haben.

Ogna in ulteriur juvel cultural per Trun

Cun dar la pusseivladad da realisar sigl intschéss da Trun la sculptura monumentala Ogna, creada dil renomau artist indigen Matias Spescha, confirma la vischnaunca da Trun inaga dapli si'aviartadad pil niev e siu senn per la cultura. Bein ei Ogna in ovra che leventa buca tier tuttas vischinas e tuts vischins la carezia alla sperta, pertgei Ogna ei buca in cudisch aviert! Na, Ogna duei ni astga mintgin discuvierer sez e quei drova temps d'avischinaziun per engartar las differentas fassetas che quell'ovra porscha e creescha. Trun astga esser loschs da posseder sin siu territori in tal object artistic ch'ei singulars per la Svizra e forsa schizun per l'entira Europa.

Ogna munta perquei in'ulteriura pèdra ella cadeina fascinonta d'objects culturals dalla vischnaunca da Trun, dalla regiun Surselva e dil cantun Grischun. Ogna ei in juvel che vegn a crescher en valeta ed admiraziun. Ella stat per in spért innovativ e visiunari all'entschatta dil niev tschentaner.

Donat Nay

Ogna eine weitere kulturelle Perle für Trun

Trun hat Matias Spescha die Möglichkeit gegeben in seiner Heimatgemeinde die monumentale Skulptur Ogna zu realisieren. Damit bestärkt die Gemeinde Trun einmal mehr ihre Offenheit für Neues und ihren Sinn für Kultur. Wohl bedeutet Ogna nicht für alle Einheimischen Liebe auf den ersten Blick, da Ogna kein offenes Buch darstellt! Nein, Ogna soll oder darf jeder selber entdecken, und es braucht seine Zeit, die zahlreichen Facetten, die dieses Werk erzeugt zu erfassen. Trun darf stolz sein auf seinem Gemeindegebiet ein Kunstwerk zu besitzen, das in der Schweiz und vielleicht auch in Europa einmalig ist.

Ogna ist ein weiteres wundervolles Glied in der vielfältigen Kette von Kulturschätzen der Gemeinde Trun, der Region Surselva und des Kantons Graubünden. Ogna ist eine Perle, die an Wert und Bewunderung zunehmen wird. Sie steht für einen innovativen und visionären Geist am Anfang des neuen Jahrhunderts.









Finanziaziun ed engraziament

La sculptura transibla OGNA, ina plastica monumentala en betun, ei in edifeci d'art extraordinari. La fuorma speciala e la maniera da construir han caschunau cuosts relativamein aults. Quels ein vegni budgetai cun 1,25 milliuns francs. En quella summa ein era las picturas muralas e las plasticas egl intern cumpridas.

La realisaziun e finanziaziun da quella part han ils artavels da Matias Spescha surpriu. Era la vischnaunca da Trun ha susteniu fermamein il project OGNA e mess a disposiziun gratuitamein la parcella da baghegiar e vegn a segidar tiel manteniment dil contuorn. Per la realisaziun da quella grondiusa ovra d'art ei nossa fundaziun era stada avisada sil sustegn dil maun public, da fundaziuns, firmas e donaturs privats. Ils sponsurs e donaturs principals ein numnai alla fin da questa brochura. La fundaziun OGNA engrazia cordialmein a tuts ch'han susteniu la realisaziun da quella ovra d'art singulara.

Giusep Decurtins-Deplazes

Finanzierung und Dank

Die begehbare Skulptur OGNA, eine monumentale Betonplastik von Matias Spescha, ist ein ganz besonderes Kunstbauwerk, das mit Bildern und Plastiken ausgestattet ist. Die spezielle Form und Bauweise hatte relativ hohe Baukosten zur Folge, die mit 1,25 Mio. Franken veranschlagt wurden. In dieser Summe sind auch die Wandbilder und Plastiken im Inneren der Skulptur enthalten.

Die Realisierung und Finanzierung dieses Teils wurde von den Erben übernommen. Auch die Standortgemeinde Trun hat sich stark engagiert. Sie hat die Bauparzelle für die Skulptur zur Verfügung gestellt und wird bei den Unterhaltsarbeiten behilflich sein. Für die Realisierung dieses grossartigen Kunstwerkes war unsere Stiftung aber auch auf die Unterstützung durch die öffentliche Hand, durch Stiftungen, Firmen und private Sponsoren angewiesen. Die Hauptsponsoren und Donatoren sind hier namentlich aufgeführt. Die Stiftung OGNA dankt ganz herzlich allen, die an der Realisation dieses einmaligen Kunstwerkes mitgeholfen haben.



**Nus engraziein cordialmein als donaturs per lur sustegn
Wir danken den Donatoren herzlich für ihre Unterstützung**

Banca Cantunala Grischuna, Cuera
Cantun Grischun, Promoziun da la cultura, Cuera
Vischnaunca da Trun
Venice Spescha e Dominik Möhl, Turitg e Schlieren
Willy Reber Stiftung, Valbella
Kanton Zürich, Fachstelle Kultur, Zürich

Ernst Göhner Stiftung, Zug
Raiffeisen Schweiz Genossenschaft, St. Gallen
Georg und Bertha Schwyzer-Winiker-Stiftung, Zürich
UBS Kulturstiftung, Zürich
Susanna Züst, Zürich

Regiun Surselva, Glion
Stadt Zürich, Kultur, Zürich
Stiftung Dr. M.O. Winterhalter, Chur

Herbert & Vrena Maissen, Turitg/Trun
RePower, Glion
Fundaziun Promoziun da sport e cultura, Trun
Beer SA, Rabius
Vincenz Weishaupt, architects, Glion
Deflorin + Billeter, Glion
Holcim Schweiz AG, Zürich
Spaeter Chur AG, Chur
Dr. Georg und Josi Guggenheim-Stiftung, Zürich
Walter A. Bechtler Stiftung, Uster
Willi Muntwyler-Stiftung, St. Moritz
Bistgaun & Elisabeth Cavegn, Rorschacherberg/Trun

Bien engraziament era a tut ils auters donaturs
Besten Dank auch allen anderen Donatoren

Impressum

Sculptura transibla | begehbare Skulptur: Matias Spescha

Broschüre: Venice Spescha, Zürich

Fotos: Venice Spescha, ausser Portrait, Televisiun Romontscha und Foto Seite 3, Leci Candinas

Translaziun | Übersetzung: Giusep Decurtins, Trun

Realisaziun tenor las instrucziuns da Matias Spescha

Ausführung nach Anleitung von Matias Spescha

Planisaziun e realisaziun | Planung und Ausführung:

Vincenz Weishaupt architects AG, Glion

Lavurs d'impressari | Baumeisterarbeiten:

Beer SA, Bauunternehmung, Rabius

Pictura | Malerei: Marcus Schmed, Trun, Venice Spescha

Construcziun plasticas da fier | Herstellung Eisenplastiken:

Tarcisi Guldemann, Trun

Coordinaziun | Koordination:

Giusep & Renata Decurtins-Deplazes, Trun

Cussegl da fundaziun - Stiftungsrat

Präsident: Markus Hilfiker, Luzern

Vizepräsident/Marketing : Gieri Spescha, Chur

Kassier, Kurator/Events: Thomas Imboden

Aktuarin, Vertreterin der Gemeinde: Erica Cavegn-Pfister

Vertreterin der Erben Matias Spescha: Venice Spescha

Anmeldung für Interaction innerhalb OGNA mit

Musik, Gesang, Performance usw. bei:

Fundaziun OGNA

Via Sum il Vitg 2

CH-7166 Trun

news@ogna.ch

Per il sustegn dil manteniment dalla sculptura

Für die Unterstützung des Unterhaltes der Skulptur:

Graubündner Kantonalbank Illanz

IBAN CH40 0077 4010 4608 4630 0

© 2013 Fundaziun OGNA 1. Auflage, 2015 2. Auflage,

revidiert 2023, 3. Auflage revidiert 2024

